


CA1  
EA 81  
-Z300

GOVT





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto







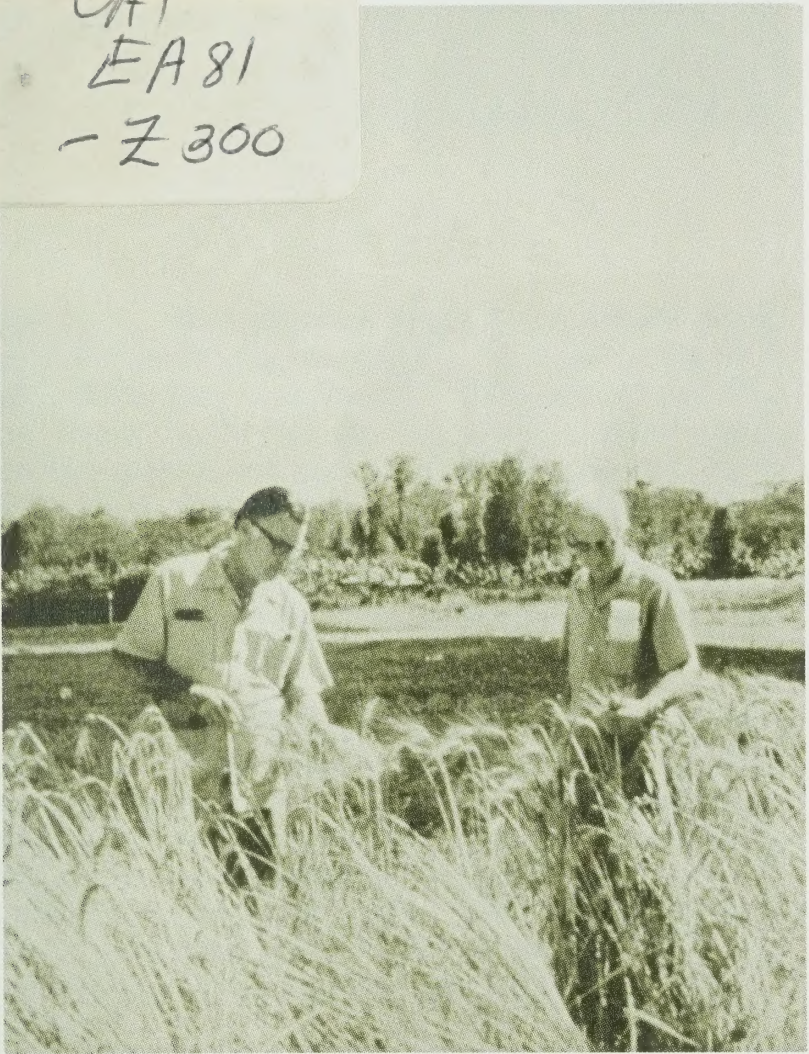
Canadian International  
Development Agency

Agence canadienne de  
développement international

Publication

# So you want to serve overseas ? ⑥

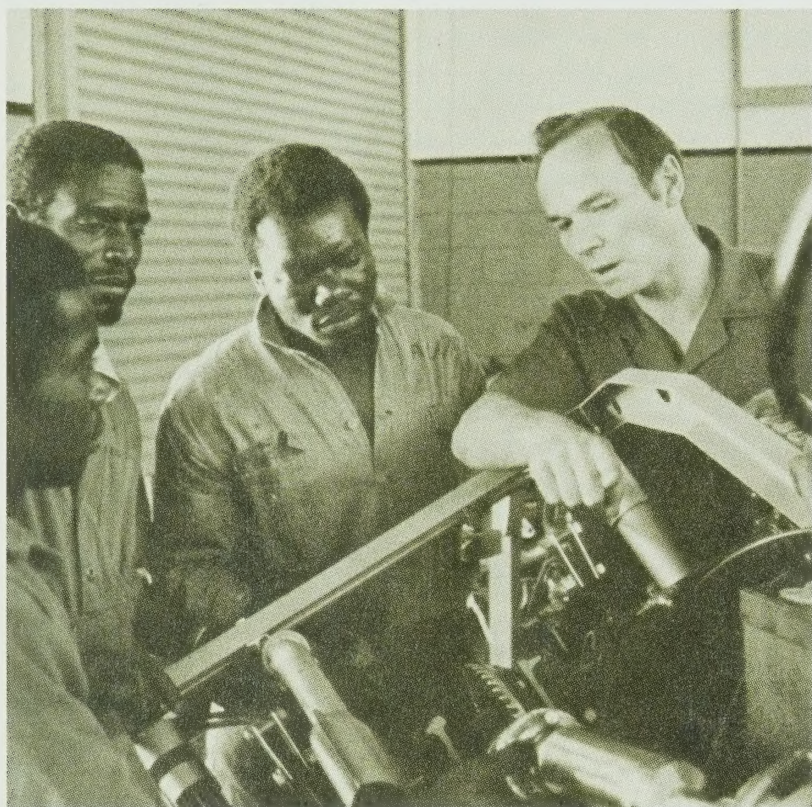
CAI  
EA 81  
- Z 300



Canada

Produced by the  
Public Affairs Branch  
Canadian International  
Development Agency





Have you ever wondered whether you should spend some time overseas, working in a developing country in Asia, Africa, Latin America or the Caribbean? If you have the right combination of skills, experience, resourcefulness and understanding, you may be able to make a real contribution to one of these countries. Simply wanting to serve overseas, however, does not necessarily make a person qualified to do so. Standards are demanding and a combination of talent, experience and motivation is needed.

Have you ever tried to work efficiently while suffering from culture shock? Isolation? Or among people who speak another language and have a totally different way of looking at things? For the person who can overcome these and a host of other unforeseeable problems, service in a developing country through a contract with the Canadian International Development Agency (CIDA), may prove to be one of the most satisfying experiences of a lifetime.

Each year Canadians with special skills are recruited by CIDA to carry out Canada's programs of cooperation in developing countries. CIDA also helps the United Nations, its specialized agencies and other international organizations to find suitable Canadians for technical assistance assignments under their auspices.

A major personal commitment of this kind, however, calls for a lot of hard thought. The information in this pamphlet will assist you in making a decision.



CIDA responds to specific requests for technical assistance from developing countries and some international organizations in a wide range of technical and professional fields. As the priorities of development change, different skills are in demand, so CIDA maintains a roster of potential candidates with qualifications in many fields of activity. Overseas assignments normally involve highly specialized work that demands adaptability as well as a high level of professional competence and currently relevant experience. Often the CIDA “cooperant,” our word for those assigned under a technical assistance contract, is also responsible for the training of counterparts — citizens of the country, who must carry on the work when the Canadian returns home.

Canadians selected for technical assistance postings work overseas on a service contract with CIDA. Their status is that of a self-employed individual under contract to the federal government. Persons employed by the federal or provincial governments, universities, and other organizations can be loaned to CIDA under what is called a “secondment arrangement.” Assignments are normally for two years, but in some cases there may be assignments of less than one year.





## WHO MAY APPLY?

Candidates should be Canadian citizens, with sound professional training and at least five years of experience in a particular field. Canadian cooperants in agriculture, banking, cooperatives, economics, education, civil and power engineering, fisheries, forestry, railways, rural and social development and many other fields have been posted to developing countries. However, the range of required expertise changes with the priorities of the developing countries.

## WHAT ARE THE TERMS?

The technical assistance service contract is for a fixed period to carry out a specific assignment. While CIDA cannot guarantee to renew a contract or to reassign an expert to another project upon completion of the first assignment, when there is a suitable opening every attempt is made to profit from the experience gained by a cooperant, and a successful cooperant may be offered another assignment. Those who resign from employment





in Canada or request leave without pay to accept an assignment abroad must make their own arrangements for employment on return to Canada as CIDA cannot assume responsibility for an individual at the end of the service contract.

**Remuneration:** A cooperant receives a fee based on the salary that would be paid for similar work in Canada. This fee is taxable. A tax-free overseas allowance and a pension contribution will also be paid as well as other benefits for housing and school fees. For short-term assignments of less than six months, a per diem living allowance is paid in lieu of an overseas allowance.

**Travel Expenses:** CIDA pays travel costs from the residence to the country of assignment and return, including any approved dependants. Travel is by air, economy class, via the most direct route.

**Personnel Effects:** CIDA regulations provide for the payment of removal and storage charges for household goods in Canada, and for the shipment of a certain amount of personal effects by air and/or sea to the country of service.

**Leave:** While on a long-term assignment abroad a cooperant is usually entitled to 20 working days leave per year. It may be taken when convenient to the local authorities in the host country, and must not interfere with the project's progress.

**Insurance:** All cooperants must have accident and health insurance to a specific CIDA standard covering the individual and any accompanying dependants. CIDA assumes part of the cost of accident and health insurance coverage.

**Medical Clearance:** Every candidate and all accompanying dependants must be cleared medically before being offered an assignment. CIDA will pay for the medical examination and the necessary immunizations.

**Living Conditions** A cooperant's life in a developing country is affected by many factors such as location and type of assignment. Candidates should be prepared to adapt themselves to other cultures in countries where climate, food and customs are totally different from those of Canada. Regulations vary from country to country, but on first arrival the cooperant is generally exempted from certain customs duties on personal effects and on an automobile.





**Additional Information:** Additional details on the above subjects are outlined in CIDA's *Handbook for Cooperants* which is given to those selected for an overseas assignment.

## WHAT TO DO

If you are interested in serving overseas and believe you have appropriate qualifications you are invited to contact:

Human Resources Directorate  
Canadian International  
Development Agency  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0G4

You may be asked to complete a curriculum vitae form which is treated as a confidential document and involves no obligation regarding future employment. If there is a suitable project, you will be contacted regarding your interest and availability. If you are a promising candidate, but no suitable assignment is available, your name will be added to the roster of potential candidates to be considered as new requests for technical assistance come from the developing countries, or from international organizations such as the United Nations and its specialized agencies.

In addition, CIDA often arranges with other organizations such as universities, provincial governments, professional associations and firms in the private sector to implement a project on CIDA's behalf. From time to time we are asked by these organizations to assist in locating suitable candidates and our roster is also utilized for this purpose.

The CIDA selection process always includes an interview for the candidate and spouse in Hull or some other convenient location. Prior to departure the selected candidate and accompanying dependants over 12 years of age normally attend a briefing session in Hull.

## OTHER CHANNELS

A number of Canadian organizations also require volunteers for various overseas projects; among them are the Canadian Executive Service Overseas, the Canadian Council for International Cooperation and CUSO. Further information can be obtained from CESO at 1867 Yonge Street, Suite 200, Toronto, Ontario, M4S 1Y5, CCIC at 450 Rideau Street, Ottawa, Ontario, K1N 5Z4, or CUSO at 151 Slater Street, Ottawa, Ontario, K1P 5H5.

Also an overall description of Canada's international development program and information on CIDA projects and activities are available in various publications that can be obtained from:

Public Affairs Branch  
Canadian International  
Development Agency  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0G4



## AUTRES POSSIBILITÉS

De plus, l'ACDI a souvent recours aux services d'autres organismes comme les universités, les gouvernements provinciaux, les associations professionnelles et les entreprises du secteur privé pour la mise en oeuvre de certains projets. À l'occasion, ces organismes nous demandent de contribuer à l'identification de candidats qualifiés, et nous utilisons alors notre répertoire à cette fin. Le processus de sélection de l'ACDI comprend toujours une entrevue du candidat et du conjoint, laquelle a normalement lieu à Hull. Avant son départ le candidat choisi et les personnes à sa charge, de plus de 12 ans qui l'accompagneront, doivent normalement participer à un stage de préparation à Hull.

Un certain nombre d'organisations canadiennes ont également besoin de volontaires pour divers projets mis en oeuvre à l'étranger, par exemple, le Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI) et le Service administratif canadien outre-mer (SACO). Pour de plus amples renseignements, écrire au CCCI, 450, rue Rideau, Ottawa (Ontario), K1N 5Z4 ou à SACO, 401, est, Grande-Allée, Québec (Québec), G1R 2J5.

Par ailleurs, des publications décrivant dans ses grandes lignes le programme de coopération internationale du Canada, ou fournissant des renseignements plus spécifiques sur les activités de l'ACDI, sont disponibles sur demande à :

Direction générale des affaires publiques  
Agence canadienne de développement  
international  
200, Promenade du Portage  
Hull, (Québec)  
K1A 0G4.

**Assurances:** Tous les coopérants doivent obligatoirement prendre, pour eux-mêmes et les personnes à charge qui les accompagnent, une police d'assurance-accident et d'assurance-maladie qui répond à des normes précises de l'ACDI. L'ACDI paie une partie des primes d'assurance accident et maladie.

**Agrement médical:** Avant de lui offrir une affectation, on exige l'agrement médical de chaque candidat et des personnes à charge qui doivent l'accompagner. L'ACDI acquitte les frais de l'examen médical et des vaccins nécessaires.

**Conditions de vie à l'étranger:** Les conditions de vie d'un coopérant, dans un pays en développement, dépendent de nombreux facteurs comme le lieu d'affectation et le genre de travail. Les candidats doivent être prêts à s'adapter à d'autres cultures, dans des pays où le climat, la nourriture et les coutumes diffèrent complètement de ce qu'on trouve au Canada. Les règlements varient d'un pays à l'autre, mais le coopérant est habituellement exempté, à son arrivée, de certains droits de douane sur ses effets personnels et sur une automobile.

**Autres renseignements:** D'autres renseignements sur les sujets mentionnés ci-dessus figurent dans le *Guide du coopérant* de l'ACDI, qui est remis à tous ceux qui ont été choisis pour une affectation à l'étranger.

## COMMENT FAIRE?

Si une affectation à l'étranger vous intéresse et si vous croyez posséder les compétences voulues, écrivez à:  
Direction des ressources humaines  
Agence canadienne de développement  
international  
200, Promenade du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0G4

On vous demandera probablement de remplir un formulaire de curriculum vitae, qui sera considéré comme un document confidentiel et qui ne comporte aucune obligation d'emploi. S'il se présente un projet qui semble correspondre à vos compétences, on vous demandera s'il vous intéresse et si vous êtes disponible. Si, aucune affectation appropriée ne peut vous être offerte pour le moment, bien que votre candidature soit intéressante, votre nom sera porté au répertoire des candidats et pris en considération lorsque de nouvelles demandes d'assistance technique nous parviendront des pays en développement, ou d'organisations internationales comme les Nations Unies et ses institutions spécialisées.



l'agriculture, des banques, des coopératives, de l'économie, de l'éducation, du génie civil, du génie hydroélectrique, des pêches, de la foresterie, des chemins de fer, du développement social et rural et de bien d'autres secteurs. La gamme des compétences requises se modifie au fur et à mesure que les besoins des pays en développement évoluent.

## QUELS SONT LES TERMES DU CONTRAT?

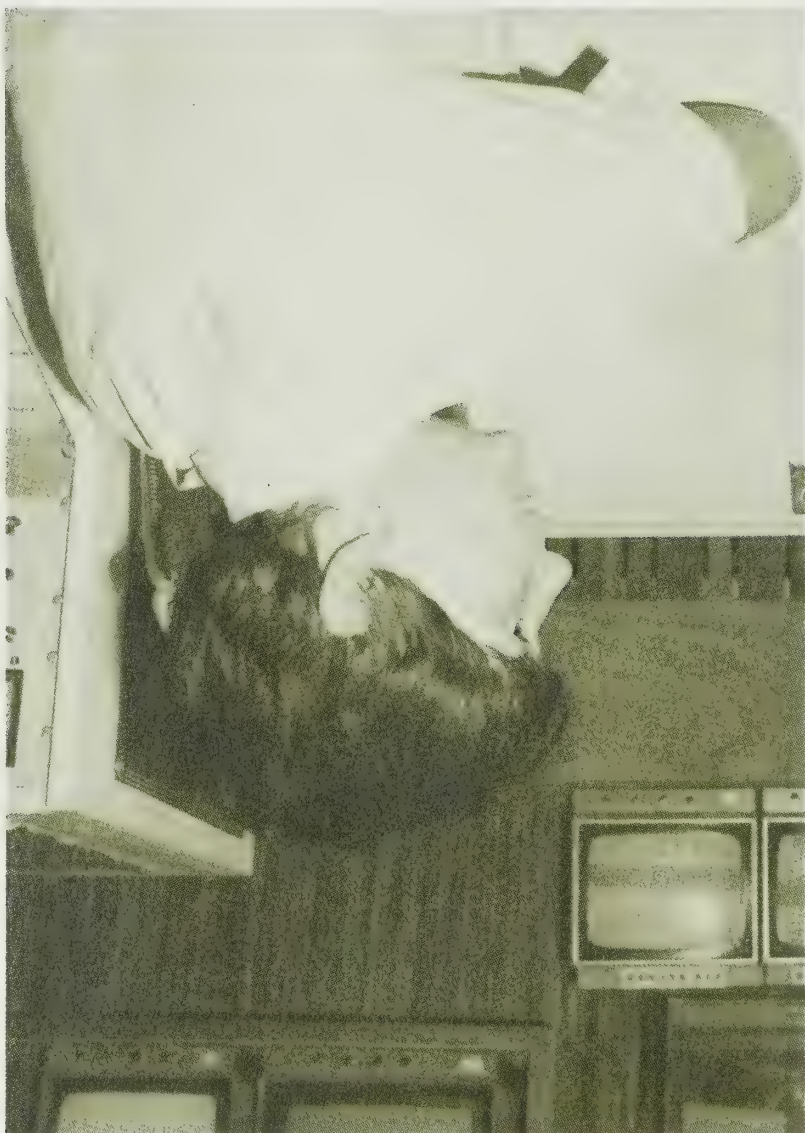
Dans le cadre de l'assistance technique, le contrat de services est conclu pour une période bien déterminée et pour une affectation bien précise. L'ACDI ne peut garantir, à la fin d'une première affectation, le renouvellement du contrat ou la réaffectation du coopérant à un autre projet, mais si une ouverture se crée, elle s'efforcera de mettre à profit l'expérience acquise par le coopérant et celui-ci pourrait se voir offrir une nouvelle affectation. Les personnes qui quittent un emploi au Canada ou qui demandent un congé sans traitement afin de pouvoir accepter une affectation à l'étranger doivent prendre elles-mêmes les dispositions nécessaires pour retrouver un emploi à leur retour au Canada. L'ACDI décline toute responsabilité envers les coopérants à la fin de leur contrat de services.

**Rémunération:** Le coopérant reçoit une rémunération équivalente au traitement que recevrait au Canada une personne faisant un travail analogue. Ce revenu est impossible. On lui verse par ailleurs une indemnité non imposable de service à l'étranger, ainsi que d'autres indemnités pour le logement, les frais de scolarité et une allocation de pension. Lorsqu'il s'agit d'une affectation de courte durée (contrats de moins de six mois), une allocation journalière remplace l'indemnité de service à l'étranger.

**Frais de voyage:** L'ACDI assume les frais de voyage aller-retour, entre le lieu de résidence et le pays d'affectation, pour le coopérant et les personnes à charge qui l'accompagnent. Le voyage s'effectue par avion, en classe économique, par la voie la plus directe.

**Effets personnels:** Les règlements de l'ACDI prévoient le paiement des frais de déménagement et d'entreposage des effets ménagers au Canada, et l'expédition, au pays d'affectation, d'une certaine quantité d'effets personnels par fret aérien ou maritime.

**Congés:** Pendant une affectation de longue durée à l'étranger, le coopérant a généralement droit à 20 jours ouvrables de congé par année. Il peut prendre ces congés à un moment qui convient aux autorités du pays d'affectation, mais son absence ne devra pas nuire à l'avancement du projet.



Les Canadiens sélectionnés pour une affectation d'assistance technique travaillent à l'étranger en vertu d'un contrat de services passé avec l'ACDI, et leur statut est celui d'une personne travaillant à son compte, qui a passé un contrat avec le gouvernement fédéral. Les services de personnes à l'emploi des gouvernements, fédéral ou provinciaux, des universités et d'autres organismes peuvent souvent "être prêtés" à l'ACDI en vertu d'une "entente de détachement". Les affectations à l'étranger sont généralement de deux ans, mais dans certains cas, elles peuvent être d'un an ou moins.

## QUI PEUT POSER SA CANDIDATURE?

Les candidats doivent en principe être citoyens canadiens, posséder une formation professionnelle solide et au moins cinq ans d'expérience dans un domaine particulier. Les coopérants canadiens qui sont affectés dans des pays en développement sont des spécialistes de



Avant de prendre un engagement aussi important, toutefois, il convient d'y réfléchir très sérieusement. Les renseignements qui suivent vous aideront à prendre une décision.

L'ACDI donne suite à des demandes d'assistance technique en provenance de pays en développement et de certaines organisations internationales. Ces demandes touchent à des domaines techniques et professionnels d'une grande diversité et les compétences recherchées changent avec l'évolution des priorités de développement. C'est pourquoi l'ACDI maintient un répertoire de postulants dont les compétences reflètent des champs d'activité très nombreux. Les affectations à l'étranger se font normalement pour un travail hautement spécialisé qui exige non seulement une grande faculté d'adaptation, mais également un niveau élevé de compétence et d'expérience professionnelle. En outre, le "coopérant" de l'ACDI (par ce terme, nous désignons toutes les personnes qui travaillent sous contrat dans le domaine de l'assistance technique) est souvent chargé de former le personnel de contrepartie, c'est-à-dire des citoyens du pays qui devront prendre la relève lorsque le coopérant rentrera au Canada.



Avez-vous déjà songé à vivre quelque temps à l'étranger, en travaillant dans un pays en développement, en Asie, en Afrique, en Amérique latine ou aux Antilles? Si vous réunissez les compétences techniques, l'expérience, l'initiative et la compréhension voulues, vous pouvez peut-être apporter une contribution précieuse à l'un de ces pays. Le désir de travailler à l'étranger, toutefois, ne suffit pas à lui seul à qualifier une personne. Les exigences sont grandes, et le candidat doit réunir un ensemble de talents, d'expérience et de motivation.

Avez-vous jamais essayé de travailler avec efficacité lorsque vous souffrez de choc culturel ou d'isolement? Ou parmi des gens qui parlent une autre langue et qui conçoivent les choses de manière complètement différente? Pour les personnes qui sont aptes à surmonter ces difficultés, sans compter une foule d'autres problèmes imprévisibles, une affectation dans un pays en développement, en tant que contractuel de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), peut constituer une expérience des plus enrichissantes.

Chaque année, l'ACDI recrute des Canadiens possédant des compétences spéciales pour la mise en oeuvre des programmes de coopération du Canada dans les pays en développement. L'ACDI aide également les Nations Unies, ses institutions spécialisées et d'autres organisations internationales à trouver des Canadiens qualifiés pour des missions d'assistance technique organisées sous leurs auspices.





Publié par la  
Direction générale des  
affaires publiques  
Agence canadienne de développement  
international



Agence canadienne de  
développement international

Canadian International  
Development Agency

4  
8374

Ainsi, vous  
voudriez  
être  
coopérant ?



Canada













3 1761 11551886 2

